



Совет Безопасности

Distr.: General
10 April 2002
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 9 апреля 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить настоящим сообщение Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 9 апреля 2002 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

**Письмо Генерального директора Международного агентства
по атомной энергии от 9 апреля 2002 года на имя Генерального
секретаря**

Был бы признателен Вам за препровождение прилагаемого письма Председателю Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед эль-Барадей

Добавление

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 9 апреля 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с пунктом 16 резолюции 1051 (1996) Совета Безопасности Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии необходимо представлять Совету, начиная с 11 апреля 1996 года^a, сводные доклады о ходе деятельности по контролю в Ираке, проводимой согласно пунктам 12 и 13 резолюции 687 (1991) Совета и другим соответствующим резолюциям.

Как сообщалось ранее, Агентство с 16 декабря 1998 года не в состоянии осуществлять свой мандат в Ираке согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Как и в последние два года, Агентство осуществляло в январе 2002 года контроль за заявленным ядерным материалом в Ираке в соответствии с Соглашением о гарантиях, заключенным между Ираком и Агентством в рамках Договора о нераспространении. При сотрудничестве со стороны иракских властей инспектора Агентства смогли проверить наличие остающегося в Ираке заявленного ядерного материала, который подпадает под гарантии. Вместе с тем такие инспекции не являются заменой деятельности по контролю, предусмотренной соответствующими резолюциями Совета Безопасности, и они не создают уверенности в том, что Ирак соблюдает свои обязательства, предусмотренные этими резолюциями.

В свете резолюции 1382 (2001), принятой 29 ноября 2001 года, Агентство установило рабочие контакты с Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК), Управлением Программой по Ираку и экспертами государств-членов в целях проведения обзора различных мер, подлежащих осуществлению Агентством и его коллегами в ходе выполнения этого нового мандата, предусматривающего, в частности, обзор и оценку контрактов на предметы двойного назначения, которые могут быть использованы в ядерной области.

Как упоминалось в предыдущих докладах, Агентство по-прежнему готово возобновить без промедления свою деятельность по контролю в Ираке на основании соответствующих резолюций Совета Безопасности, с помощью и в сотрудничестве с ЮНМОВИК. Если ему предстоит возобновить эту деятельность по контролю и при условии, что оно может убедиться в том, что деятельность Ирака в ядерной области и его ядерные средства не изменились с декабря 1998 года, Агентство сможет тогда перейти к осуществлению плана постоянного наблюдения и контроля в полном объеме. Этот план также позволит Агентству провести проверку по нескольким остающимся вопросам, которые имеют отношение к прошлой секретной ядерной программе Ирака, вместе с любыми другими аспектами этой программы, о которых она может узнать.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед эль-Барадей

Примечания

^a Предыдущие сводные доклады Генерального директора Международного агентства по атомной энергии были распространены в качестве следующих документов: S/1996/261 от 11 апреля 1996 года; S/1996/833 от 7 октября 1996 года; S/1997/297 от 11 апреля 1997 года; S/1997/779 от 8 октября 1997 года; S/1998/312 от 9 апреля 1998 года; S/1998/927 от 7 октября 1998 года; S/1999/393 от 7 апреля 1999 года; S/1999/1035 от 7 октября 1999 года; S/2000/300 от 11 апреля 2000 года; S/2000/983 от 11 октября 2000 года; S/2001/337 от 6 апреля 2001 года и S/2001/945 от 5 октября 2001 года. В документе S/1998/694 от 27 июля 1998 года содержится текст промежуточного доклада о положении дел, представленного в ответ на заявление Председателя Совета Безопасности от 14 мая 1998 года (S/PRST/1998/11). В документе S/1999/127 от 9 февраля 1999 года содержится текст промежуточного доклада о положении дел, представленного в ответ на записку Председателя Совета Безопасности от 30 января 1999 года (S/1999/100).
